

MANUALE D'USO

BOLLITORE A TEMPERATURA VARIABILE

IT

INSTRUCTION MANUAL

VARIABLE TEMPERATURE KETTLE

EN

MANUEL D'UTILISATION

BOUILLOIRE À TEMPÉRATURE RÉGLABLE

FR

GEBRAUCHSANWEISUNG

WASSERKOCHER MIT EINSTELLBARER TEMPERATUR

DE

GEBRUIKSAANWIJZING

WATERKOKER MET VARIABELE TEMPERATUUR

NL

MANUAL DE USO

HERVIDOR A TEMPERATURA VARIABLE

ES

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

FERVEDOR ELÉTRICO DE TEMPERATURA VARIÁVEL

PT

BRUKSANVISNING

VATTENKOKARE MED TEMPERATURINSTÄLLNING

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ЭЛЕКТРОЧАЙНИК С РЕГУЛИРОВКОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

RU

BRUGERVEJLEDNING

KEDEL MED VARIABEL TEMPERATUR

DA

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

CZAJNIK ELEKTRYCZNY O ZMIENNEJ TEMPERATURZE

PL



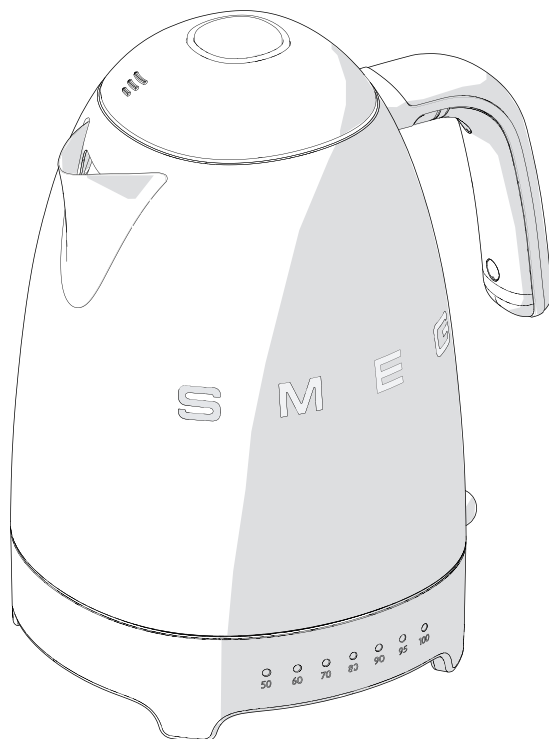
Szanowny Kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zakup czajnika elektrycznego o zmiennej temperaturze z serii Lata 50-te.

Wybierając nasz produkt, wybrali Państwo rozwiązanie, w którym walory estetyczne oraz innowacyjne wzornictwo techniczne oferują unikalne przedmioty wyposażenia wnętrz.

Urządzenia gospodarstwa domowego firmy Smeg doskonale komponują się z innymi produktami tej samej linii stając się jednocześnie prawdziwą ozdobą Waszej kuchni. Mamy nadzieję, że będą Państwo mogli w pełni docenić zalety swojego nowego urządzenia.

Dodatkowe informacje o produkcie dostępne są na stronie:
www.smeg50style.com lub www.smeg.com.



Model KLF02

Czajnik elektryczny o zmiennej temperaturze

Spis treści

1 Ostrzeżenia	186
1.1 Wprowadzenie	186
1.2 Instrukcja obsługi	186
1.3 Przeznaczenie	186
1.4 Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa	187
1.5 Odpowiedzialność producenta	189
1.6 Tabliczka znamionowa	189
1.7 Utylizacja	189
2 Opis	190
2.1 Opis produktu	190
2.2 Opis części	191
3 Użytkowanie	193
3.1 Przed pierwszym użyciem	193
3.2 Funkcjonowanie	194
3.3 Funkcja Keep Warm	196
3.4 Funkcja Mute	196
3.5 Porady dotyczące ustawiania temperatury wody	197
4 Czyszczenie i konserwacja	198
4.1 Ostrzeżenia	198
4.2 Czyszczenie powierzchni	198
4.3 Codzienne czyszczenie płyty	198
4.4 Czyszczenie filtra	199
4.5 Usuwanie kamienia	200
4.6 Co robić, jeżeli...	201



Ostrzeżenia

1 Ostrzeżenia

1.1 Wprowadzenie

Ważne informacje dla użytkownika:

Ostrzeżenia



Ogólne informacje dotyczące instrukcji obsługi, bezpieczeństwa i końcowej utylizacji.

Opis



Opis urządzenia.

Użytkowanie



Informacje na temat użytkowania.

Czyszczenie i konserwacja



Informacje o prawidłowym czyszczeniu i konserwacji urządzenia.



Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa



Informacje



Porada

1.2 Instrukcja obsługi

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część urządzenia i powinna być przechowywana w całości oraz w zasięgu ręki użytkownika przez cały okres eksploatacji urządzenia.

1.3 Przeznaczenie

- Używać urządzenia wyłącznie w pomieszczeniu.
- Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego. Można je stosować wyłącznie do gotowania wody. Nie używać urządzenia do celów innych niż te, do których zostało przeznaczone.
- Urządzenie nie zostało zaprojektowane do działania w zmiennej temperaturze zewnętrznej lub w połączeniu z systemami zdalnego sterowania.
- Urządzenia nie mogą używać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub psychicznych, lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy chyba, że będzie się to odbywać pod nadzorem osób dorosłych odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo.
- Urządzenie nie służy do zabawy. Trzymać poza zasięgiem dzieci.



1.4 Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

W celu zapewnienia bezpiecznego użytkownika zastosować się do wszystkich ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa.

- Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Omawiane urządzenie może funkcjonować z częstotliwością 50 Hz i 60 Hz bez konieczności regulacji.
- Nie zanurzać urządzenia, kabla zasilającego, wtyczki lub podstawy w wodzie lub w innym płynie.
- Nie myć urządzenia w zmywarce.
- Nie używać, jeżeli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli urządzenie upadło na ziemię lub zostało w jakikolwiek inny sposób uszkodzone.
- Nie kłaść kabla zasilającego na ostrych krawędziach i nie zawieszaj go.
- Chronić kabel zasilający przed ciepłem i olejem.
- Nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach lub w pobliżu włączonych płyt gazowych i elektrycznych lub wewnątrz gorącego piekarnika.
- Nie kłaść urządzenia na powierzchniach wrażliwych na wodę. Rozpryskująca woda może je uszkodzić.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka mokrymi rękami lub pociągając za kabel.
- W przypadku uszkodzenia oddać urządzenie do naprawy wyłącznie wykwalifikowanemu technikowi lub do autoryzowanego centrum serwisowego.
- Nigdy nie próbować gasić płomienia lub pożaru wodą: wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i nakryć płomień pokrywą lub ognioodporną narzutą.
- Nie wprowadzać zmian w urządzeniu.
- Nigdy nie próbować naprawiać urządzenia samodzielnie lub bez pomocy wykwalifikowanego specjalisty.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, należy natychmiast skontaktować się z serwisem technicznym, który dokona jego wymiany.
- Urządzenie może być używane osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych lub umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że pozostają one pod nadzorem lub zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkownika urządzenia i znają związane z tym ryzyko.
- Nie wylewać płynów na wtyczkę i podstawę zasilającą.



Ostrzeżenia

Informacje na temat omawianego urządzenia

- Podczas funkcjonowania czajnik elektryczny może osiągać bardzo wysokie temperatury. Nie dotykać gorących powierzchni. Trzymać za uchwyt.
- Nie stosować czajnika, jeżeli uchwyt jest poluzowany.
- Nie włączać czajnika, gdy znajduje się na pochylonej powierzchni.
- Nie oddalać się podczas funkcjonowania czajnika.
- Nie włączać czajnika, jeżeli grzałka nie jest całkowicie zanurzona.
- Nie przenosić czajnika, gdy jest włączony.
- Podczas niestosowania czajnika, przed czyszczeniem i w przypadku usterki wyjąć wtyczkę z gniazdka. Przed czyszczeniem poczekać, aż urządzenie wystygnie.
- Zawsze używać czajnika z włożonym filtrem antywapniowym.
- Nie przekraczać maksymalnego poziomu napełnienia (maks. 1,7 litra), aby uniknąć wytryskiwania wody. W przypadku nadmiernego napełnienia, z czajnika może się wydobywać wrząca woda.
- Po użyciu, powierzchnia grzałki jest jeszcze gorąca.
- Używać czajnika wyłącznie do gotowania wody. Nie gotować innych rodzajów płynów.
- Podczas działania nie otwierać pokrywki czajnika.
- Przed włączeniem sprawdzić, czy pokrywka jest prawidłowo zamknięta.
- Używać czajnika wyłącznie na podstawie znajdujących się na wyposażeniu.
- Nie stosować czajnika na podstawie grzewczej innego produktu.
- Nie stawiać podstawy na pochylej powierzchni.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych producenta. Zastosowanie nieoryginalnych części zamiennych może być przyczyną pożaru, porażenia prądem lub innych obrażeń.
- Do czyszczenia nie stosować detergentów alkalicznych; aby nie uszkodzić urządzenia używać miękkiej szmatki i delikatnego środka czyszczącego.
- Nie używać metalowych przedmiotów lub ściernych gąbek do czyszczenia wnętrza czajnika. Używać wyłącznie specjalnie stworzonych produktów.
- Zawsze, całkowicie opróżnić czajnik, aby nie pozostawała w nim woda przyczyniająca się do powstawania kamienia.
- Urządzenia mogą używać dzieci powyżej 8 roku życia pod warunkiem, że są one nadzorowane lub zostały pouczone o bezpiecznym użytkowaniu i związanym z nim ryzykiem.
- Dzieci powyżej 8 roku życia mogą czyścić i konserwować urządzenie pod warunkiem, że są nadzorowane.
- Trzymać czajnik i kabel zasilający z poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Nie pozwól dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Urządzenie jest przeznaczone do stosowania w warunkach domowych. Każde inne użycie jest nieprawidłowe. Poza tym, można je stosować:
 - w kuchni dla pracowników sklepów, biur i w innym otoczeniu pracy.
 - w gospodarstwach agroturystycznych.
 - w hotelach, motelach i residence do użytku klientów.
 - w pokojach do wynajęcia.



1.5 Odpowiedzialność producenta

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody osobowe lub rzeczowe powstałe w wyniku:

- użycia urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem;
- nieprzeczytania instrukcji użytkownika;
- naruszenia chociaż jednej części urządzenia;
- używania nieoryginalnych części zamiennych;
- nieprzestrzegania ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa.

1.6 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa zawiera dane techniczne, numer seryjny i oznaczenie. Nie wolno zdejmować tabliczki znamionowej.

1.7 Utylizacja



Urządzenie należy poddać utylizacji oddzielnie od innych odpadów (Dyrektywa 2012/19/WE). Urządzenie nie zawiera substancji w ilości niebezpiecznej dla zdrowia i środowiska, zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi.



Napięcie elektryczne
Niebezpieczeństwo porażenia prądem

- Odtąć główne zasilanie elektryczne.
- Odtąć przewód zasilający od instalacji elektrycznej.

- **Nie wolno wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych do odpadów domowych!** Zgodnie z obowiązującymi przepisami, zużyte urządzenia elektryczne należy oddać do centrum selektywnej zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. Dzięki temu będzie możliwy recykling cennych materiałów pochodzących ze starych urządzeń i ochrona środowiska. Aby uzyskać więcej informacji prosimy o kontakt z lokalnymi władzami lub pracownikami punktów selektywnej zbiórki odpadów.

Opakowanie urządzenia zostało wykonane z materiałów, które nie mają wpływu na środowisko i nadają się do recyklingu.

- Materiały z opakowania należy oddać do odpowiednich punktów selektywnej zbiórki odpadów.



Opakowania z tworzyw sztucznych

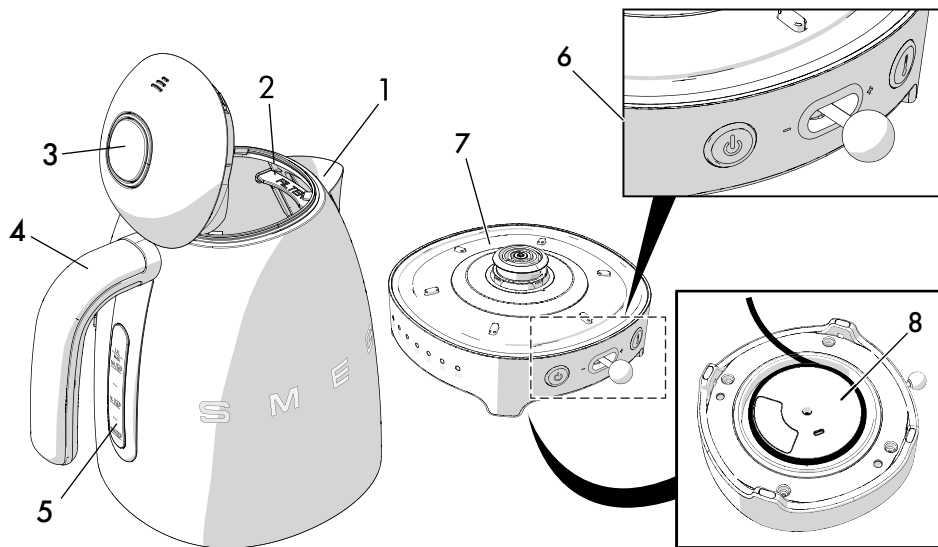
Niebezpieczeństwo uduszenia się

- Nie pozostawiać opakowania i jego elementów bez nadzoru.
- Dzieci nie powinny bawić się plastikowymi torebkami opakowania.



2 Opis

2.1 Opis produktu



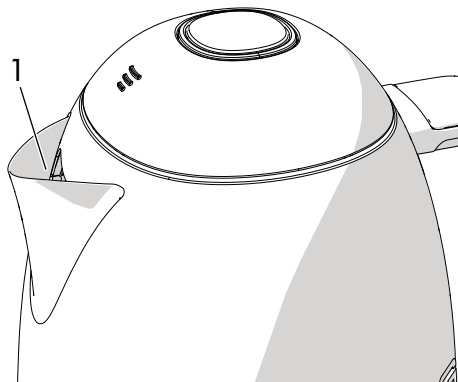
Model KLF02 - Czajnik elektryczny o zmiennej temperaturze

- 1 Dzióbek zapobiegający kapaniu
- 2 Filtr antywapniowy
- 3 Pokrywka z otwarciem soft opening
- 4 Uchwyt
- 5 Wskaźnik poziomu wody
- 6 Panel sterowania
- 7 Podstawa obrotowa 360° i wskaźniki temperatury
- 8 Schowek na kabel (pod podstawą)



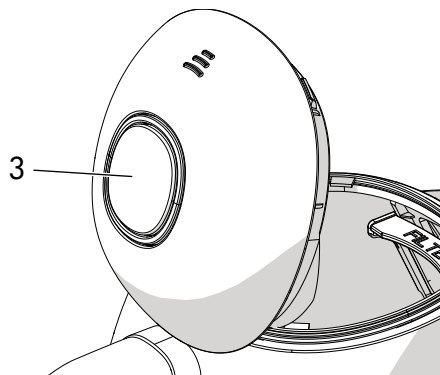
2.2 Opis części

Dziobek zapobiegający kapaniu (1)



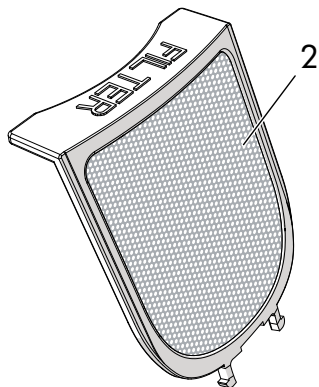
Szeroki dziobek wykonany ze stali nierdzewnej umożliwia proste przelanie zawartości.

Pokrywka z otwarciem soft opening (3)



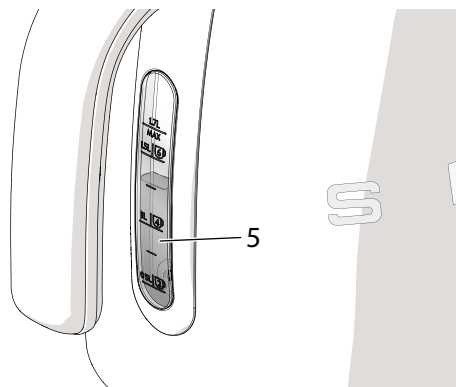
Pokrywka jest wyposażona w przycisk soft opening (3) umożliwiający jej stopniowe otwarcie zapobiegając nagłemu wydobywaniu się gorącej pary.

Filtr antywapniowy (2)



Filtr wykonany ze stali nierdzewnej znajduje się za dziobkiem zapobiegającym kapaniu. Zatrzymuje kamień znajdujący się w wodzie.

Wskaźnik poziomu wody (5)

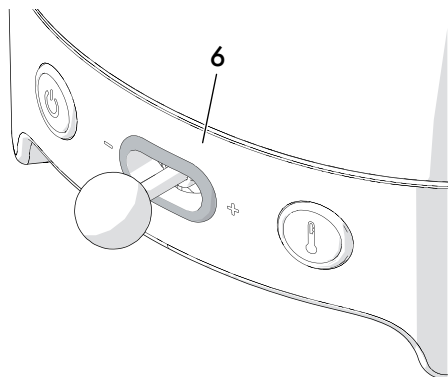


Wskaźnik przedstawia różne poziomy napełnienia wodą, od minimalnie 0,5 litra do maksymalnie 1,7 litra oraz liczbę odpowiadających filiżanek.

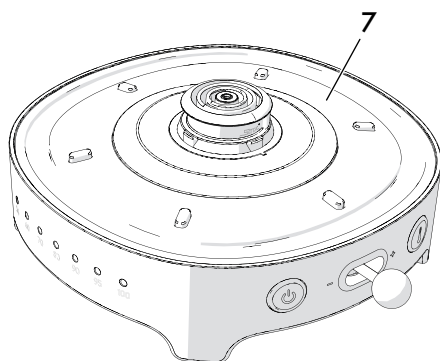


Opis

Panel sterowania (6)



Podstawa obrotowa 360° i wskaźniki temperatury (7)



Przcisk START/STOP

Uaktywnia/przerywa cykl nagrzewania. W przypadku uaktywnienia cyklu włącza się LED.

- Przelącznik temperatury

Umożliwia wybranie jednego z 7 poziomów temperatury. Przy aktywacji cyklu gotowania włączają się LED wskaźników temperatury.

Przcisk funkcji Keep warm

Umożliwia utrzymanie wody w wybranej temperaturze przez 20 minut. Podczas aktywacji włącza się LED przycisku funkcji Keep Warm.

Podłączenie na 360° umożliwia ustawienie czajnika w dowolnej pozycji na podstawie.

i Aby uniknąć uszkodzeń, czajnik wyposażono w **zabezpieczenie**, które interweniuje wyłączając element grzejny w przypadku włączenia pustego czajnika. W takim przypadku, przed ponownym włączeniem, należy poczekać na ostudzenie czajnika.



3 Użytkowanie



Niebezpieczeństwo porażenia prądem

- Włożyć wtyczkę do gniazdka o odpowiedniej charakterystyce, posiadającego uziemienie.
- Nie przerabiać uziemienia.
- Nie stosować przejściówki.
- Nie używać przedłużacza.
- Nieprzestrzeganie takich zaleceń może być przyczyną śmierci, pożaru lub porażenia prądem.



Omawiane urządzenie może funkcjonować z częstotliwością 50 Hz i 60 Hz bez konieczności regulacji.

3.1 Przed pierwszym użyciem

1. Usunąć wszystkie naklejki i etykiety, wyczyścić zewnętrzną powierzchnię czajnika za pomocą miękkiej szmatki.
2. Wyjąć filtr znajdujący się pod dziobkiem i wymyć pod bieżącą wodą.
3. Umieścić filtr na miejscu.
4. Zdjąć czajnik z podstawy, wcisnąć przycisk w celu otwarcia pokrywy i napełnić do maksymalnego poziomu.
5. Zamknąć pokrywkę i umieścić czajnik na podstawie. Upewnić się, że ustawiona temperatura wynosi 100°C (w przeciwnym wypadku, skonsultować punkt 7 rozdziału „3.2 Funkcjonowanie”), następnie wcisnąć przycisk START/STOP aby uaktywnić cykl gotowania.
6. Poczekać, aż woda zagotuje się, następnie opróżnić czajnik. Powtórzyć czynność przynajmniej trzy razy.



Gorące powierzchnie

- Powierzchnie czajnika mogą stać się gorące.



Porady i wskazówki dla użytkownika

- Aby nie uszkodzić urządzenia nie używać go do podgrzewania płynów innych niż woda.
- Gotować wyłącznie potrzebną ilość, aby nie marnować wody, energii i czasu.
- Zawsze używać świeżej wody, co zwiększy jakość przygotowywanych gorących napojów.

Aby wydłużyć trwałość urządzenia:

- Po każdym użyciu opróżnić czajnik z pozostałej w nim wody.
- Regularnie usuwać kamień z wnętrza czajnika.



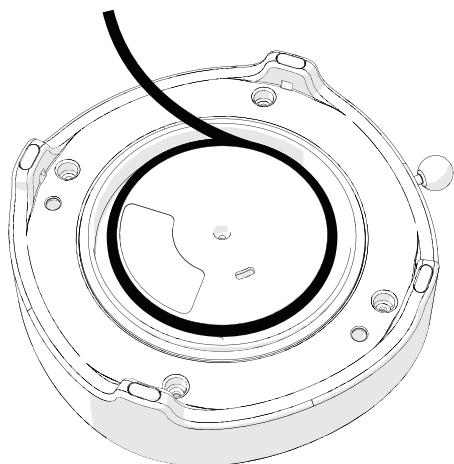
Ewentualne lekkie zacieki lub plamy wewnątrz dzbanka są rzeczą normalną; powstają one podczas prób kontrolnych, którym podawany jest każdy element przed ostatecznym zapakowaniem.



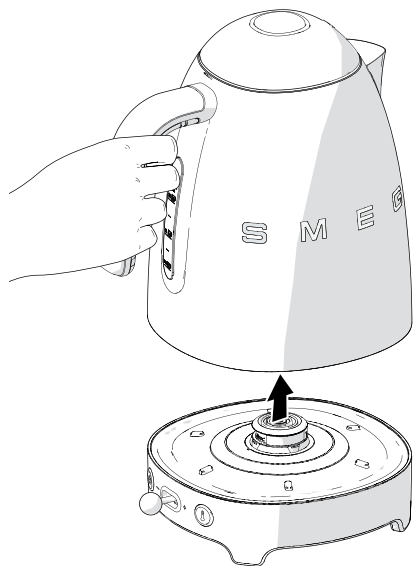
Użytkowanie

3.2 Funkcjonowanie

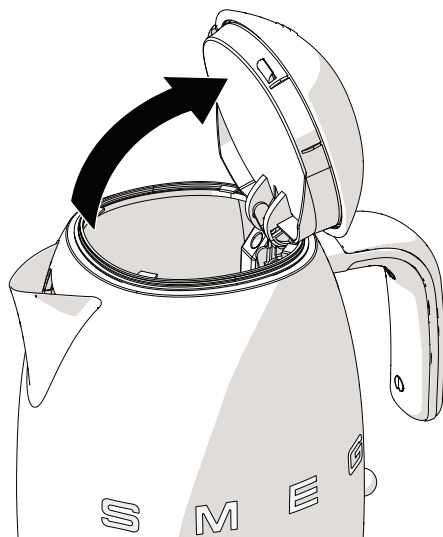
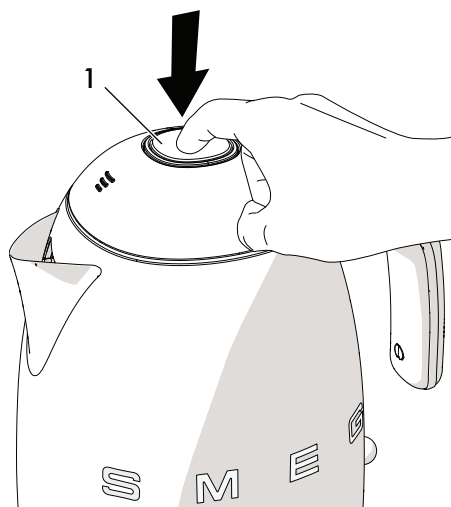
1. Jeżeli konieczne, skrócić kabel
zawijając go pod podstawą.



2. Zdjąć czajnik z podstawy chwytając za
uchwyt.

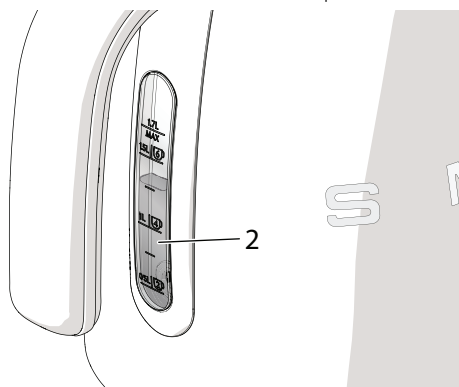


3. Wcisnąć przycisk (1) aby otworzyć
pokrywkę.

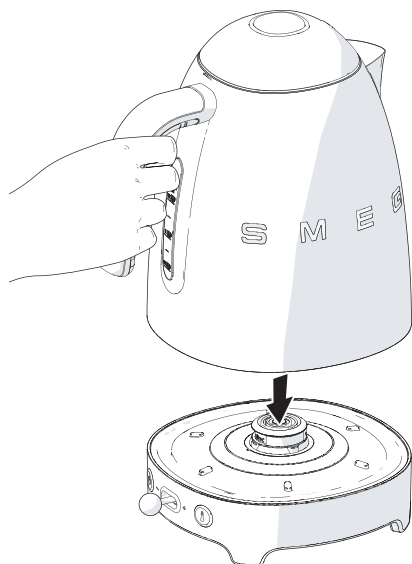




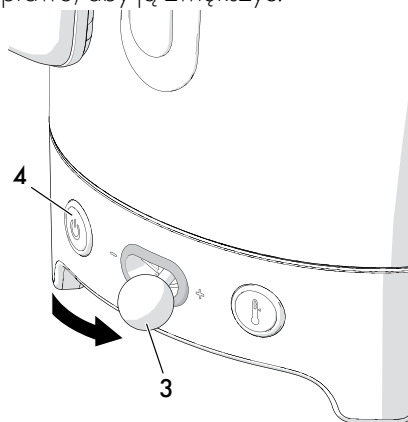
4. Wlać żądaną ilość wody sprawdzając na znacznikach wskaźnika poziomu (2).



5. Zamknąć pokrywkę i umieścić czajnik na podstawie.



6. Włożyć wtyczkę do gniazdka. Włączyć się wszystkie LED i nastąpi emisja sygnału dźwiękowego. Po 2 sekundach wyłączą się LED przycisków START/STOP i Keep Warm, ustawiona temperatura będzie wynosić 100°C.
7. Użyć przełącznika temperatury (3) aby wybrać żądaną temperaturę. Przesunąć przełącznik w lewo, aby zmniejszyć temperaturę. Przesunąć przełącznik w prawo, aby ją zwiększyć.



8. Wcisnąć przycisk START/STOP (4): sygnał dźwiękowy i włączenie się LED wskazuje uaktywnienie cyklu. Wyłączą się LED wybranej temperatury, natomiast temperatury niższe od ustawionej migają i stopniowo włączają się przy wzroście temperatury wody.
9. Po osiągnięciu temperatury, włączają się LED dopowiadające niższymi wartościami. LED przycisku START/STOP wyłącza się i urządzenie emituje sygnał dźwiękowy wskazujący koniec cyklu.



Użytkowanie

10. Chwycić czajnik za uchwyt i wlać wodę do filiżanek.
11. Jeżeli w ciągu 60 sekund nie uaktywni się żadnego polecenia czajnik ustawi się w trybie Stand-by (wszystkie LED są wyłączone). Wciskając jakikolwiek przycisk czajnik uaktywnia się i ustawia się w trybie WYBORU temperatury poczynając od ostatnio wybranej. Zastosować się do czynności wskazanych od punktu 7 rozdziału „3 Użytkowanie”.



Niebezpieczeństwo poparzeń

- Po ugotowaniu poczekać kilka sekund i wlewać wodę powoli, aby uniknąć wypryskiwania.
- Nie napełniać czajnika powyżej maksymalnego poziomu (1,7 litra), aby nie poparzyć się podczas nalewania.
- Nie nachylać nadmiernie czajnika po nagrzaniu, aby nie poparzyć się wypryskującą gorącą wodą.
- Trzymać twarz z dala od pokrywki, aby uniknąć poparzenia gorącą parą.

3.3 Funkcja Keep Warm

Ta funkcja umożliwia utrzymanie wody w czajniku w wybranej temperaturze przez maksymalnie 20 minut.

Można ją uaktywnić w każdej chwili podczas trwania cyklu nagrzewania, zwyczajnie wciskając przycisk Keep Warm (włączy się odpowiadająca mu LED potwierdzając wybór). Ponowne wciśnięcie przycisku powoduje wyjście z funkcji Keep Warm i LED wyłącza się. Po upływie 20 minut czajnik ustawia się w trybie Stand-by.

3.4 Funkcja Mute

Funkcja ta umożliwia dezaktywację dźwięków włączania, START/STOP, końca cyklu i wyłączenia czajnika elektrycznego.

Funkcję można uaktywnić wciskając na 5 sekund przycisk Keep Warm (odpowiadająca jej LED włącza się i miga zapisując czynność).

Ponowne wciśnięcie na 5 sekund przycisku Keep Warm (odpowiadająca LED włączy się i miga) wychodzi się z funkcji Mute i dźwięki uaktywniają się.



3.5 Porady dotyczące ustawiania temperatury wody

Napój	Zalecana temperatura
Herbata lekka	50° - 60°C
Herbata zielona	70° - 80°C
Herbata biała	70° - 80°C
Herbata Oolong	90° - 95°C
Herbata czarna	90° - 100°C
Napary	90° - 100°C
Kawa rozpuszczalna, Capuccino rozpuszczalne, Czekolada rozpuszczalna	90° - 100°C



4 Czyszczenie i konserwacja

4.1 Ostrzeżenia



Niedozwolone użycie
Niebezpieczeństwo porażenia prądem

- Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjąć wtyczkę z gniazdka.



Urządzenie jest gorące
Niebezpieczeństwo poparzeń

- Przed czyszczeniem poczekać, aż urządzenie wystygnie.



Niedozwolone użycie
Ryzyko uszkodzenia powierzchni

- Nie stosować pary do czyszczenia urządzenia.
- Nie stosować produktów na bazie chloru, amoniaku lub wybielaczy.
- Nie stosować ściernych lub agresywnych detergentów (np. produktów z granulkami, odplamiaczy i gąbek metalowych).
- Nie stosować materiałów chropowatych, ściernych lub ostrych metalowych skrobaków.

4.2 Czyszczenie powierzchni

Aby utrzymać powierzchnie w dobrym stanie, należy po każdym użyciu i ostygnięciu regularnie je czyścić.

4.3 Codzienne czyszczenie płyty

Zawsze stosować wyłącznie produkty niezawierające substancji ściernych, kwaśnych lub na bazie chloru.

Nałożyć produkt na wilgotną ściereczkę i przetrzeć powierzchnię, następnie wytrzeć miękką szmatką lub ściereczką z mikrofibry. Informacje dotyczące czyszczenia filtra w paragrafie „4.4 Czyszczenie filtra”.



Porady i wskazówki dla użytkownika

Jeżeli czajnik nie jest stosowany przez dłuższy okres, wyczyścić zewnętrzne ścianki i wykonać czynności wskazane w paragrafie „3.1 Przed pierwszym użyciem”, od punktu 2 do punktu 6.



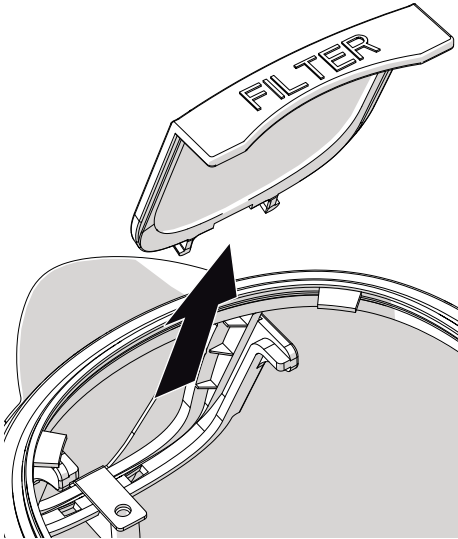
4.4 Czyszczenie filtra



Ważne

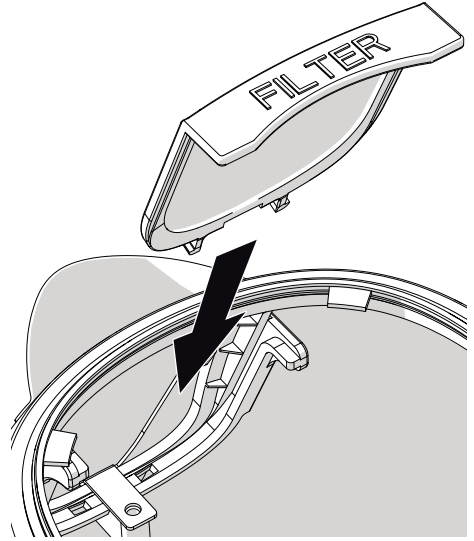
Myć filtr czystymi rękami, bez pozostałości po mydle, kremie lub innych produktach mogących zanieczyścić wodę.

1. Otworzyć pokrywkę i wyjąć filtr.



2. Wymyć go pod bieżącą wodą, użyć miękkiej szczoteczki.

3. Ponownie włożyć filtr na miejsce, pod dziobkiem czajnika.





4.5 Usuwanie kamienia

Systematyczne usuwanie kamienia gromadzące się wewnątrz czajnika wydłuża jego okres przydatności, gwarantuje wysokie osiągnięcia i oszczędność energii. Do tego celu można użyć specjalnego środka odkamieniającego.

W takim przypadku pozostawić produkt, dokładnie wyptukać, przynajmniej dwa razy zagotować wodę i wylać, aby usunąć resztki produktu.

Zamiast środka odkamieniającego można również użyć octu.

W tym celu należy:

1. Wlać olej do minimalnego poziomu.
2. Dolać wody do poziomu drugiego znacznika.
3. Zagotować i pozostawić na noc.
4. Opróżnić czajnik.
5. Napełnić wodą i zagotować.
Następnie opróżnić czajnik. Powtórzyć czynność przynajmniej dwa razy.



Porady i wskazówki dla użytkownika

- Osad kamienny może powodować wyłącznie czajnika podczas użycia, zanim woda się zagotuje. Poza tym, wydłuża się czas gotowania.
- W przypadku codziennego używania lub jeżeli zmniejszy się skuteczność nalewania częściej usuwać kamień i czyścić filtr.
- W niektórych regionach woda jest twardsza i może być mętna oraz pozostawiać ślady na ściankach czajnika. W takim przypadku, należy częściej czyścić wewnętrzną część czajnika i używać wody oczyszczonej.



4.6 Co robić, jeżeli...

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Zmniejszenie skuteczności podczas nalewania	Na filtrze znajduje się kamień	Sprawdzić pozycję i stan filtra
Urządzenie wyłącza się przed zagotowaniem wody	Na dnie dzbanka znajduje się zbyt dużo kamienia	Częściej usuwać kamień
	Nalano zbyt mało wody lub jej brak	Wlać więcej wody, przynajmniej do osiągnięcia minimalnego poziomu
Urządzenie nie włącza się	Aktywacja zabezpieczenia z powodu włączenia czajnika bez wody	Przed ponownym gotowaniem poczekać, aż czajnik wystygnie
	Wtyczka nieprawidłowo włożona do gniazdka	Włożyć wtyczkę do gniazdka. Nie stosować przejściówek i przedłużaczy. Sprawdzić, czy główny wyłącznik jest włączony
	Kabel jest uszkodzony	Wymienić kabel w autoryzowanym Centrum Serwisowym
	Brak prądu elektrycznego	Sprawdzić, czy główny wyłącznik jest włączony



914776229/D

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed useful for improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no comprometen, por tanto, al fabricante y tienen un valor meramente indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respectivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual, não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i denna bruksanvisning är vägledande och därmed inte bindande.

Производитель оставляет за собой право вносить без предупреждения все изменения, которые считает полезными для улучшения собственной продукции. Рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не имеют обязательств и имеют ознакомительный характер.

Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt, uden forudgående varsel. Illustrationer og beskrivelser i denne betjeningsvejledning er derfor ikke bindende og kun vejledende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za przydatne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają charakter poglądowy.



914776229/D